

TV Connector – Bedienungsanleitung



Easy Line.
Accessories



Vielen Dank

Danke, dass Sie sich für den TV Connector entschieden haben. Mit dem TV Connector können Sie Ihre Hörgeräte direkt mit einem Fernseher oder Audiogerät verbinden.

Ihr TV Connector

Hörakustiker: _____

Telefon: _____

Seriennummer des TV Connectors: _____

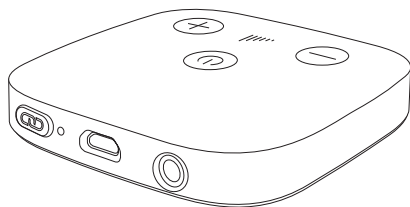
Garantie: _____

Kaufdatum: _____

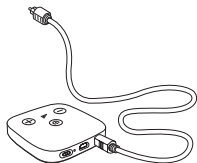
Packungsinhalt

Im Lieferumfang des TV Connectors ist Folgendes enthalten:

TV Connector



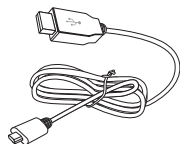
Optisches Audiokabel (TOSLINK)
(im TV Connector vorinstalliert)



Analoges 3,5-mm-Audiokabel



Mikro-USB-Kabel



Netzgerät



Inhalt

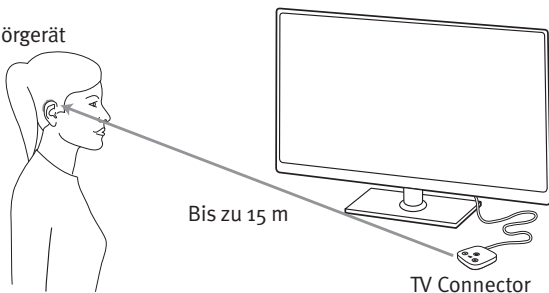
Beschreibung des TV Connectors	2
Der TV Connector auf einen Blick	3
Erste Schritte	4
Schritt 1: Anschluss des Netzgeräts	4
Schritt 2: Verbindung mit einer Audioquelle	6
Schritt 3: Verbindung des TV Connector mit Ihren Hörgeräten	9
Den TV Connector ein- und ausschalten	11
Täglicher Gebrauch des TV Connectors	12
Die Lautstärke des TV Connectors einstellen	14
Lautstärkeabgleich zwischen dem Fernseher und den Umgebungsgeräuschen	14
Der TV Connector und Anrufe	15
Abschalten der Audioübertragung	15
Bedeutung der Statusanzeigen	16
Fehlerbehebung	17
Warnhinweise	21
Informationen zur Produktsicherheit	23
Informationen und Erklärung der Symbole	25
Konformitätsinformationen	27
Zusätzliche Hinweise	29

Beschreibung des TV Connectors

Mit dem TV Connector können Sie eine kabellose Verbindung zwischen Ihren Hörgeräten und Ihrem Fernseher oder anderen Audiogeräten herstellen. Er sendet Audiosignale über eine Distanz von bis zu 15 m.

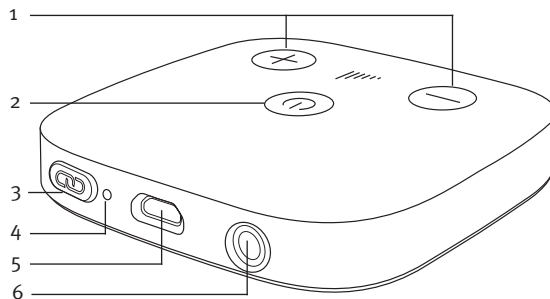
Der TV Connector kann nur mit kompatiblen Hörgerätenmodellen verwendet werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hörakustiker.

Hörgerät



- ① Eine Sichtverbindung zwischen Ihren Hörgeräten und dem TV Connector ist nicht erforderlich. Jedoch können Hindernisse wie Wände oder Möbel die Reichweite reduzieren.

Der TV Connector auf einen Blick

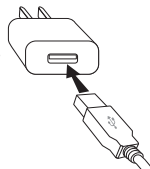


- 1 Tasten, um die Lautstärke zu erhöhen und zu verringern
- 2 Ein-/Aus-Schalter
- 3 Verbindungstaster
- 4 LED-Statusanzeige
- 5 Mikro-USB-Stromanschluss
- 6 Audioanschluss für:
 - Optisches Audiokabel (TOSLINK)
 - Analoges 3,5-mm-Audiokabel

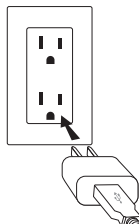
Erste Schritte

Schritt 1: Anschluss des Netzgeräts

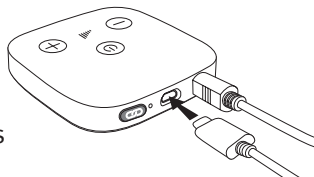
1. Stecken Sie das größere Ende des USB-Kabels in das Netzgerät.



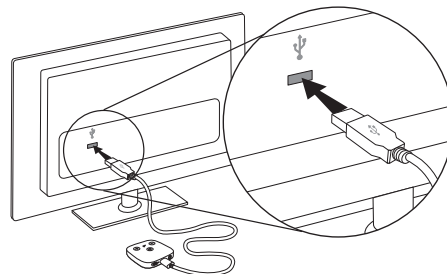
2. Stecken Sie das Netzgerät in eine Steckdose.



3. Stecken Sie das kleinere Ende des USB-Kabels in den Mikro-USB-Stromanschluss des TV Connectors.



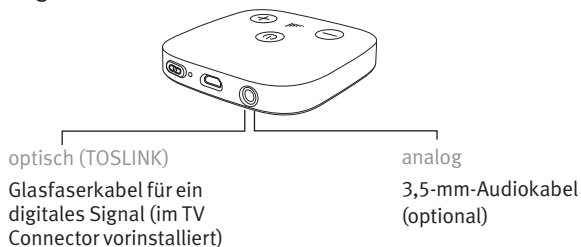
Andernfalls kann der TV Connector auch über das USB-Kabel am Fernseher mit Strom versorgt werden, indem das größere Ende des USB-Kabels in die USB-Schnittstelle am Fernseher gesteckt wird.



- ① Der TV Connector wird sich einschalten, wenn er zum ersten Mal mit einer Stromquelle verbunden wird. Wenn sich der TV Connector bei Verbindung mit der Stromquelle nicht automatisch einschaltet, drücken Sie den Ein-/Ausmacher 2 Sekunden lang, um das Gerät einzuschalten.

Schritt 2: Verbindung mit einer Audioquelle

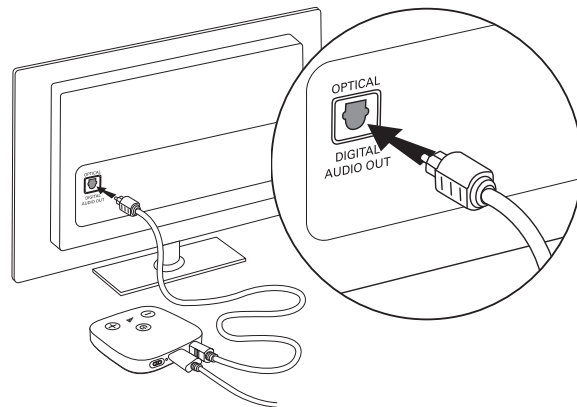
Der TV Connector kann mit jeder Audioquelle wie einem Fernseher, Computer oder einer Stereoanlage verbunden werden. Zwei unterschiedliche Eingänge für Audiokabel sind verfügbar: optisch (TOSLINK) oder analog. Eines dieser zwei Kabel muss an den zugehörigen Audioanschluss des TV Connectors angeschlossen werden.



- ① Wählen Sie das Audiokabel, welches mit Ihrer Audioquelle kompatibel ist.
- ① Stellen Sie sicher, dass das ausgewählte Audiokabel fest am TV Connector und der Audioquelle angesteckt ist.

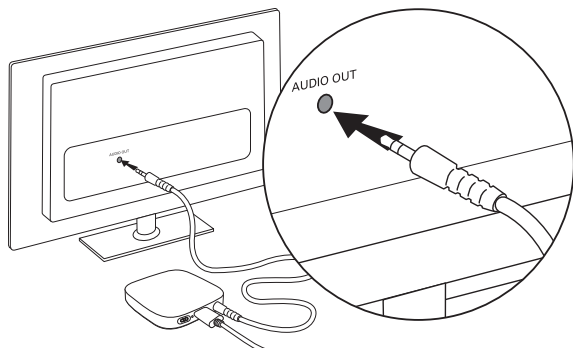
Anschluss über das optische Kabel

Verbinden Sie das freie Ende des optischen (TOSLINK) Kabels mit dem optischen digitalen Audioausgang (OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT) Ihres Fernsehers (oder Ihrer Audioquelle).



Optional: Verbindung mit dem analogen Kabel

Ersetzen Sie gelieferte optische (TOSLINK) Audiokabel mit dem analogen 3,5-mm-Kabel. Stecken Sie ein Ende des analogen Kabels in den z TV Connector und verbinden Sie das andere Ende mit dem Audioausgang (AUDIO OUT) Ihres Fernsehers (oder Ihrer Audioquelle).




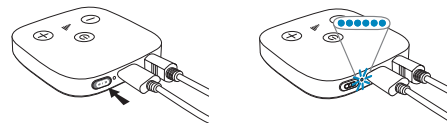
- ① Wenn sich die Lautsprecher Ihres Fernsehers ausschalten, sobald sie mit dem analogen 3,5-mm-Audiokabel verbunden werden, nutzen Sie stattdessen das optische Audiokabel (siehe: „Anschluss über optisches Kabel“).

Schritt 3: Verbindung des TV Connector mit Ihren Hörgeräten

- ① Wenn der TV Connector erstmals mit einem Stromnetz verbunden ist, wird die Verbindung zu den Hörgeräten automatisch hergestellt. Die Hörgeräte werden nach erfolgreicher Verbindung eine Bestätigungsmelodie abspielen.

Zur Verbindung neuer Hörgeräte mit dem TV Connector:

- Drücken Sie die Verbindungstaste  auf der Rückseite des TV Connectors und die LED-Statusanzeige beginnt blau zu blinken.



- Stellen Sie sicher, dass die Hörgeräte eingeschaltet sind und sich in einer maximalen Entfernung von 1 m zum TV Connector befinden.

- Sie werden nach erfolgreicher Verbindung eine Bestätigungsmelodie in Ihren Hörgeräten hören. Dies kann bis zu 10 Sekunden dauern.



- ① Der TV Connector wird sich während der Verbindungsaufnahme mit allen in Reichweite befindlichen kompatiblen Hörgeräten verbinden. Nach der ersten Verbindungsaufnahme erkennen die Hörgeräte automatisch, wenn der TV Connector verfügbar ist.

Schalten Sie den TV Connector EIN oder AUS

Der TV Connector verfügt über einen Ein-/Ausschalter, der sich oben auf dem Gerät befindet.

Um den TV Connector einzuschalten:

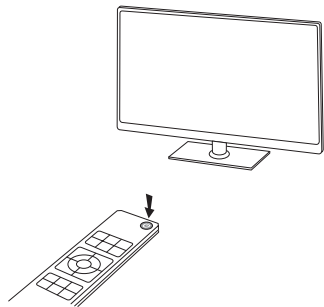
- Den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang drücken
- Die LED-Statusanzeige an der Hinterseite des Geräts schaltet sich ein, sobald der TV Connector eingeschaltet ist

Um den TV Connector auszuschalten:

- Den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang drücken
- Die LED-Statusanzeige an der Hinterseite des Geräts schaltet sich aus, sobald der TV Connector ausgeschaltet ist

Täglicher Gebrauch des TV Connectors

Schalten Sie Ihren Fernseher oder Ihre Audioquelle ein. Der eingeschaltete TV Connector wird das Audiosignal automatisch an die verbundenen Hörgeräte übermitteln.



- ① Eventuell müssen Sie das eintreffende Audiosignal akzeptieren, indem Sie den Taster auf einem Ihrer Hörgeräte drücken.



Sie werden den Ton direkt in Ihren Hörgeräten hören.

- ① Wenn kein Audioeingang verfügbar ist, beendet der TV Connector automatisch die Audioübertragung an die Hörgeräte. Die LED-Statusanzeige leuchtet dauerhaft weiß (Standby-Modus).
- ① Der TV Connector unterstützt die Audiosignalarten Dolby Audio™, Stereo oder Mono. Bitte stellen Sie sicher, dass der Fernseher oder die Audioquelle nicht die Audioeinstellung DTS verwendet. Wenn dieses Audiosignal vorhanden ist, blinkt die LED-Statusanzeige auf dem TV Connector rot. Bitte ändern Sie im Menü „Audioeinstellungen“ Ihres Fernsehers oder Ihrer Audioquelle das Audiosignal zu „Dolby Audio™“ oder „Stereo (PCM)“. Alternativ können Sie auch auf das analoge 3,5-mm-Audiokabel umsteigen.

Wenn die Hörgeräte außer Reichweite des TV Connectors sind, wird die Audio-Übertragung des TV-Programms angehalten. Sind die Hörgeräte wieder in Reichweite des TV Connectors, wird die Übertragung des Audiosignals automatisch fortgesetzt.

- ① Die Reichweite des TV Connectors beträgt bis zu 15 m.

Die Lautstärke des TV Connector-Tons einstellen

Um die Lautstärke des vom TV Connector wiedergegebenen Tons einzustellen:

- Drücken Sie die Taste zum Erhöhen der Lautstärke (+) an der Oberseite des TV Connectors.
- Drücken Sie die Taste zum Senken der Lautstärke (-) an der Oberseite des TV Connectors.

Es wird in jedem verbundenen Hörgerät eine Melodie gespielt, um anzuzeigen, dass sich die Lautstärke verändert hat.

- ① Die Lautstärke des TV Connectors kann nur verstellt werden, wenn der TV Connector eingeschaltet ist und ein Audiosignal überträgt. Diese Lautstärke wird unabhängig von der Lautstärke der Audioquelle geändert.

Lautstärkeabgleich zwischen dem Fernseher und den Umgebungsgeräuschen

Nutzen Sie den Taster an Ihrem Hörsystem, um die Lautstärke des Fernsehsignals anzupassen.

Der TV Connector und Anrufe

Wenn Ihre Hörgeräte mit Ihrem Mobiltelefon verbunden sind, können Sie Anrufe erhalten, selbst wenn Sie den TV Connector verwenden.





Im Falle eines eingehenden Anrufs unterbrechen die Hörgeräte automatisch das Audiosignal vom TV Connector und das Signal für eingehende Anrufe wird in den Hörgeräten wiedergegeben. Nach dem Anruf wechseln die Hörgeräte wieder automatisch zurück zum Audiosignal des TV Connectors.

Abschalten der Audioübertragung

Um die Übertragung des Audiosignals vom TV Connector zu beenden, schalten Sie einfach den Fernseher oder die Audioquelle aus. Der TV Connector wird sich dann automatisch in den Standby-Modus versetzen und die Hörgeräte werden die Audioübertragung des TV-Programms anhalten. Alternativ können Sie den TV Connector mit dem Ein-/Ausschalter oben am Gerät ausschalten.

- ① Wenn noch eine andere Person fernsieht (oder die Audioquelle hört), verwenden Sie die Taster der Hörgeräte, um zurück auf das automatische Programm zu wechseln. Diese Option bedarf unter Umständen einer Programmierung durch Ihren Hörakustiker.

Bedeutung der Statusanzeigen

Dauerhaft grün		Eingeschaltet und Ton wird übertragen
Dauerhaft weiß		Eingeschaltet, aber es wird kein Ton übertragen (Standby-Modus)
Blinkend blau		Anschlussmodus
Blinkend rot		Falsches Audio-Eingangsformat (DTS)
Keine LED-Statusanzeige		Ausgeschaltet

Fehlerbehebung

Ursache	Mögliche Abhilfe
Problem: Die Audioquelle überträgt keinen Ton, die LED-Statusanzeige leuchtet dauerhaft weiß.	
Die Audioquelle ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Audioquelle ein.
Die Kabel sind nicht korrekt an den TV Connector und/oder die Audioquelle angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass alle Kabel an der richtigen Stelle und fest angesteckt sind. Siehe „Schritt 2: Verbindung mit einer Audioquelle“.
Das Audiokabel ist bei „AUDIO IN“ an die Audioquelle angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel bei „AUDIO OUT“ an die Audioquelle angeschlossen ist.
Problem: Die Audioquelle überträgt keinen Ton, die LED-Statusanzeige blinkt rot.	
Das falsche Audio-Eingangsformat (DTS) wird verwendet.	Stellen Sie sicher, dass in den Audioeinstellungen Ihrer Audioquelle das Audioformat „Dolby Audio™“ oder „Stereo (PCM)“ verwendet wird. Sollte das nicht möglich sein, verwenden Sie stattdessen das analoge 3,5-mm-Audiokabel.

Ursache	Mögliche Abhilfe
---------	------------------

Die Audioquelle überträgt keinen Ton, die LED-Statusanzeige ist aus

TV Connector ist angeschlossen, aber AUS.	Drücken Sie den Ein-/Ausschalter oben auf dem TV Connector 2 Sekunden lang, bis sich die LED-Statusanzeige einschaltet
---	--

Problem: Die Audioquelle überträgt keinen Ton, die LED-Statusanzeige leuchtet dauerhaft grün.

Der TV Connector ist nicht mit den Hörgeräten verbunden.	Verbinden Sie Ihre Hörgeräte mit dem TV Connector. Siehe „Schritt 3: Verbindung des TV Connectors mit Ihren Hörgeräten“.
--	--

Die Audioquelle ist stummgeschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung der Audioquelle auf oder drehen Sie die Lautstärke höher.
--------------------------------------	--

Problem: Die LED-Statusanzeige blinkt blau.

Der TV Connector befindet sich im Anschlussmodus.	Siehe „Verbindung des TV Connectors mit Ihren Hörgeräten“.
---	--

Ursache	Mögliche Abhilfe
---------	------------------

Problem: Bei der Übertragung ist die Lautstärke zu leise bzw. zu laut.

Verschiedene Audioquellen haben unterschiedliche Ausgabelautstärken.	Siehe „Lautstärkeabgleich zwischen dem Fernseher und den Umgebungsgeräuschen“. Alternativ können Sie die Lautstärke des TV Connectors mit den Lautstärketasten oben am Gerät einstellen.
--	--

Problem: Nachdem der TV Connector angeschlossen ist, funktionieren die Lautsprecher des Fernsehers nicht.

Ursache	Mögliche Abhilfe
Sie haben den Kopfhöreranschluss des Fernsehgeräts gewählt.	Überprüfen Sie die Audioeinstellungen des Fernsehers, um die gleichzeitige Verwendung der Lautsprecher- und Kopfhörerverbindung zu ermöglichen. Andernfalls können Sie auch das optische Kabel (TOSLINK) anstelle des analogen 3,5-mm-Audiokabels verwenden, um den TV Connector mit der Audioquelle zu verbinden. Siehe „Anschluss über das optische Kabel“.

Problem: Der Ton aus den Lautsprechern der Audioquelle ist verzögert im Vergleich zu dem übertragenen Audiosignal in den Hörgeräten.

Die Verzögerungseinstellung der Lautsprecher der Audioquelle ist zu hoch eingestellt.	Passen Sie die Verzögerungsdauer im Menü „Audioeinstellungen“ Ihrer Audioquelle an (verringern Sie die Verzögerung).
---	--

Warnhinweise

- ⚠ Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Es enthält kleine Teile, die unter keinen Umständen verschluckt oder eingeatmet werden dürfen (Erstickungsgefahr!). Außer Reichweite von Kindern, Personen mit starker kognitiver Beeinträchtigung und Haustieren aufbewahren. Bei Verschlucken unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- ⚠ Verwenden Sie nur Hörgeräte, die von Ihrem Hörakustiker speziell für Sie programmiert wurden.
- ⚠ Veränderungen oder Modifikationen, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich genehmigt wurden, sind nicht erlaubt.
- ⚠ Der TV Connector kann unter Umständen Magnetfelder erzeugen. Wenn Sie eine Beeinflussung des implantierten Geräts (z. B. Schrittmacher, Defibrillator etc.) durch den TV Connector wahrnehmen, stellen Sie die Verwendung des TV Connectors ein und kontaktieren Sie Ihren Arzt und/oder den Hersteller des implantierbaren Geräts.

- ⚠ Das Gerät darf niemals geöffnet werden, da es dadurch beschädigt werden kann. Bei Problemen, die nicht mithilfe der hier beschriebenen Fehlerbehebungsmaßnahmen gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.
- ⚠ Entsorgen Sie Elektrogeräte entsprechend den geltenden Bestimmungen.
- ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Umgebungen, in welchen Explosionsgefahr besteht (Räume mit entzündbaren Anästhetika, in Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr); vermeiden Sie ebenfalls die Nutzung in sauerstoffreichen Umgebungen oder in Umgebungen, in denen die Nutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.
- ⚠ Externe Geräte dürfen nur angeschlossen werden, wenn sie gemäß den entsprechenden IECXXXXX-Standards getestet sind. Verwenden Sie ausschließlich von der Sonova AG zugelassenes Zubehör.
- ⚠ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie nur Ladegeräte von der Sonova AG oder stabilisierte Ladegeräte mit 5-V-DC-Spannung, min. 500 mA, verwenden.

Informationen zur Produktsicherheit

- ⓘ Schützen Sie die Kabel, Anschlüsse und das Netzteil des Geräts vor Schmutz und Fremdkörpern.
- ⓘ Wenden Sie beim Anschließen der Kabel an das Gerät keine übermäßige Kraft an.
- ⓘ Schützen Sie das Gerät vor übermäßiger Feuchtigkeit (z. B. beim Baden oder Schwimmen) und Wärmequellen (z. B. Heizkörper, TV-Oberseite). Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- ⓘ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife usw.) oder Lösungsmittel für die Reinigung. Verwenden Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizgeräte, um das Gerät zu trocknen.
- ⓘ Röntgenstrahlen, CT- oder MRT-Aufnahmen können die einwandfreie Funktionalität des Geräts beeinträchtigen.
- ⓘ Wenn das Gerät fallengelassen oder beschädigt wurde, sich stark erhitzt, ein Kabel oder ein Stecker defekt ist oder es in eine Flüssigkeit gefallen ist, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker.

- ① Elektronische Hochleistungsgeräte, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können die Reichweite des Geräts beeinträchtigen und wesentlich verringern.
- ① Schützen Sie Ihre Augen vor dem Licht des optischen TOSLINK-Kabels, wenn Sie das Kabel an den Fernseher oder die Audioquelle und den TV Connector anschließen.

Informationen und Erklärung der Symbole



Die CE-Kennzeichnung ist eine Bestätigung der Sonova AG, dass dieses Produkt den Voraussetzungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.



Dieses Symbol zeigt an, dass es für den Benutzer wichtig ist, die zugehörigen Informationen dieses Benutzerhandbuchs zu berücksichtigen.



Verweis auf den Gerätehersteller.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in diesem Benutzerhandbuch beachten muss.



Wichtige Informationen für die Handhabung und die Produktsicherheit.

Betriebsbedingungen

Dieses Gerät ist darauf ausgelegt, bei ordnungsgemäßem Gebrauch störungsfrei zu funktionieren, wenn in diesem Handbuch nicht anderweitig angegeben.



Temperatur für Transport und Lagerung:
 -20° bis +60° Celsius
 (-4° bis +140° Fahrenheit)

Betriebstemperatur:
 0° bis +40° Celsius
 (+32° bis +104° Fahrenheit)



Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio und das Doppel-D Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.



Vor Nässe schützen.



Das Gerät wurde für Stromquellen mit Gleichstrom (DC) entwickelt, die den auf dem Produktetikett angegebenen Parametern entsprechen.



Luftfeuchtigkeit bei Transport und Lagerung: <90 % (nicht kondensierend).

Betriebsluftfeuchtigkeit: <90 % (nicht kondensierend).



Atmosphärischer Druck: 500 hPa bis 1500 hPa



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass es nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dass Ihre Elektrogeräte getrennt vom allgemeinen Abfallstrom entsorgt werden. Die korrekte Entsorgung Ihres alten Geräts hilft, mögliche negative Folgen auf die Umwelt und die Gesundheit zu verhindern.

Easy Line Easy Line ist eine Marke von Sonova.



Copyright-Symbol

Konformitätsinformationen

Konformitätserklärung

Die Sonova AG erklärt hiermit, dass dieses Produkt der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Wortlaut der Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

Australien/Neuseeland:



Kennzeichnet, dass das Gerät die Anforderungen der betreffenden Richtlinien des Radio Spectrum Managements (RSM) sowie der Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Vertrieb in Neuseeland und Australien erfüllt. Die Konformitätskennzeichnung R-NZ gilt für Radioprodukte, die im neuseeländischen Markt unter Konformitätsstufe A1 vertrieben werden.

Hinweis 1:

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der FCC-Vorschriften, Teil 15, und die Vorschrift RSS-210 von Industry Canada. Die folgenden zwei Bedingungen sind Voraussetzungen für den Einsatz:

- 1) das Gerät darf keine schädigenden Störungen verursachen und
- 2) das Gerät muss jeder empfangenen Störung standhalten, einschließlich Störungen, die zu Fehlfunktionen führen.

Hinweis 2:

Durch Änderungen oder Umrüstungen des Geräts, die nicht explizit von der Sonova AG genehmigt wurden, kann dem Benutzer die FCC-Betriebslaubnis entzogen werden.

7 6133891178104

